

es

Instrucciones de uso

Aguja con salida de aire (filtrado) y Chemo-Vent™

Instrucciones de funcionamiento

1. Valiéndose de una técnica aseptica, sujete firmemente el envoltorio por la lengüeta y ábralo.
2. Retire el protector de la aguja girándolo.
3. Inserte la aguja en la membrana de goma del vial que vaya a usar.

NOTA: el filtro hidrófobo mantiene la asepsia y evita que las partículas en aerosol pasen por el filtro durante el llenado.

Contraindicaciones

Ninguna, si se utiliza según lo descrito en las instrucciones de uso del dispositivo.



Precauciones

- No usar si la barrera estéril está rota.

	Fabricante		No reutilice el dispositivo
	No utilice el dispositivo si el envase está dañado		Consulte las instrucciones de uso
LOT	Código de lote	Rx ONLY	Venta restringida a médicos o a quienes tengan la autorización de un médico
REF	Número de catálogo	EC REP	Representante autorizado en la Unión Europea
STERILE EO	Esterilizado con óxido de etileno		Precauciones
	Fecha de caducidad		

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr, Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554

FABRICADO EN EE. UU.



en

Instructions for Use

Venting Needle (Filtered) and Chemo-Vent™

Operating Instructions

1. Hold package firmly at tab and peel open while maintaining aseptic technique.
2. Remove needle guard from needle using a twisting motion.
3. Insert needle into septum of vial to be vented.

NOTE: Hydrophobic filter maintains asepsis and prevent aerosolized materials from passing through the filter during filling.

Contraindications

None when used as described in the device's Instructions for Use.



Caution

- Do not use if sterile barrier is broken

	Manufacturer		Do not re-use
	Do not use if package is damaged		Consult instructions for use
LOT	Batch code	Rx ONLY	For sale by or on the order of a licensed health care practitioner
REF	Catalogue number	EC REP	Authorized representative in the European Community
STERILE EO	Sterilized using ethylene oxide		Caution
	Use-by-date		

MADE IN THE USA

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr, Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554



de

Gebrauchsanleitung

Entlüftungsnadel (mit Filter) und Chemo-Vent™

Betriebsanleitung

1. Verpackung an der Lasche festhalten und die Verpackung unter sterilen Bedingungen auseinanderziehen.
2. Den Nadelschutz mit einer Drehbewegung von der Nadel entfernen.
3. Nadel in das Septum der zu entlüftenden Durchstechflasche einführen.

ANMERKUNG: Hydrophober Filter gewährleistet Asepsis und verhindert, dass vernebelte Materialien während des Befüllens durch den Filter gelangen.

Kontraindikationen

Keine, wenn die Nadel gemäß den Beschreibungen in der Gebrauchsanleitung verwendet wird.



Vorsichtshinweise

- Nicht verwenden, wenn die Sterilbarriere beschädigt ist.

	Hersteller		Nicht zur Wiederverwendung
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist		Gebrauchsanweisung beachten
LOT	Chargen-Code	Rx ONLY	Verkauf nur durch oder auf Verordnung eines approbierten Arztes
REF	Katalognummer	EC REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
STERILE EO	Mit Ethylenoxid sterilisiert		Vorsichtshinweise
	Verfalldatum		

HERGESTELLT IN DEN USA

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr, Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554



fr

Mode d'emploi

Aiguille d'aération (avec filtre) et Chemo-Vent™

Instructions d'utilisation

1. Tenir l'emballage fermement par la languette et l'ouvrir en appliquant une technique d'asepsie.
2. Retirer la protection de l'aiguille en la faisant tourner.
3. Insérer l'aiguille dans le septum du flacon à aérer.

REMARQUE: le filtre hydrophobe préserve l'asepsie et empêche les produits aérosolisés de traverser le filtre lors du remplissage.

Contre-indications

Aucune lorsque l'aiguille est utilisée suivant la description donnée dans le Mode d'emploi de l'appareil.



Avertissements

- Ne pas utiliser si la barrière stérile est endommagée.

	Fabricant		Ne pas réutiliser
	Ne pas utiliser si le conditionnement est endommagé		Consulter les instructions d'utilisation
LOT	Code de lot	Rx ONLY	Vendu par un professionnel de la santé autorisé ou sur ordonnance de celui-ci
REF	Numéro de référence	EC REP	Représentant agréé dans la Communauté européenne
STERILE EO	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène		Avertissements
	À utiliser avant la date de péremption		

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr, Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554



it

Istruzioni per l'uso Ago di sfiato (filtrato) e Chemo-Vent™

Istruzioni d'uso

1. Afferrare saldamente la confezione in corrispondenza della linguetta e rimuovere la pellicola con tecnica asettica.
2. Rimuovere il cappuccio di protezione dell'ago con movimento rotatorio.
3. Inserire l'ago nel setto della fiala con tappo perforabile.

NOTA: il filtro idrofobico mantiene l'asepsi e impedisce il passaggio di materiale aerosolizzato durante il riempimento.

Controindicazioni

Nessuna, purché il dispositivo sia utilizzato in conformità alle Istruzioni per l'uso.



Attenzione

- Non utilizzare se la barriera sterile è rotta.

	Produttore		Non riutilizzare
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Consultare le Istruzioni per l'uso
LOT	Codice lotto	Rx ONLY	Per la vendita a operatori sanitari autorizzati o su loro prescrizione
REF	Numero di catalogo	EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
STERILE EO	Sterilizzato mediante ossido di etilene		Attenzione
	Utilizzare entro il		

PRODOTTO NEGLI STATI UNITI

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr., Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554



sv

Bruksanvisning Luftningsnål (med filter) och Chemo-Vent™

Användningsinstruktioner

1. Håll förpackningen stadigt i fliken och dra isär för att öppna den medan aseptisk teknik bibehålls.
2. Ta bort nålskyddet från nålen med hjälp av en vridrörelse.
3. För in nålen i membranet på den flaska/ampull som ska luftas.

OBS! Det hydrofoba filtret upprätthåller aseptiken och förhindrar material i aerosolform från att passera igenom filtret under fyllning.

Kontraindikationer

Inga, när den används enligt beskrivningen i anordningens bruksanvisning.



Försiktighetsbeaktanden

- Får ej användas om den sterila barriären har skadats.

	Tillverkare		Får ej återanvändas
	Får ej användas om förpackningen är skadad		Se bruksanvisningen
LOT	Lot-nummer	Rx ONLY	Får endast säljas av eller på order av en legitimerad läkare eller sjuksköterska
REF	Katalognummer	EC REP	Auktoriserad representant inom EU
STERILE EO	Steriliserad med etylenoxid		Försiktighetsbeaktanden
	Sista förbrukningsdag		

TILLVERKAD I USA

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr., Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554



nl

Gebruiksaanwijzing Beluchtingsnaald (met filter) en Chemo-Vent™

Bedieningsinstructies

1. Houd de verpakking stevig vast bij het lipje en trek deze op aseptische wijze open.
2. Verwijder de beschermhuls van de naald met een draaibeweging.
3. Steek de naald in het septum van de te beluchten ampul.

NB: Het hydrofobe filter waarborgt asepsis en voorkomt dat vernevelde materialen tijdens het vullen het filter passeren.

Contra-indicaties

Geen contra-indicaties indien gebruikt volgens de gebruiksaanwijzing van het instrument.



Waarschuwingen

- Niet gebruiken indien de steriele barrière is doorbroken.

	Fabrikant		Niet opnieuw gebruiken
	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is		Raadpleeg gebruiksaanwijzing
LOT	Batchcode	Rx ONLY	Dit product mag alleen worden verkocht door of in opdracht van een bevoegd zorgverlener
REF	Catalogusnummer	EC REP	Erkende vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
STERILE EO	Gesteriliseerd met ethyleenoxide		Waarschuwingen
	Uiterste gebruiksdatum		

VERVAARDIGD IN DE VS

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr., Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554



no

Bruksanvisning Ventilasjonsnål (med filter) og Chemo-Vent™

Bruksanvisning

1. Hold pakken godt fast i fliken og riv den åpen med aseptisk teknikk.
2. Fjern nålvernet med en dreivende bevegelse.
3. Sett nålen i septum på hetteglasset som skal ventileres.

MERK: Hydrofobisk filter opprettholder asepsis og forhindrer at forstøvede materialer passerer gjennom filteret under fylling.

Kontraindikasjoner

Ingen, hvis brukt som beskrevet i bruksanvisningen for enheten.



Advarsler

- Skal ikke brukes hvis den sterile barrieren er brutt.

	Produsent		Skal ikke brukes om igjen
	Skal ikke brukes hvis pakken er skadet		Se bruksanvisningen
LOT	Partinummer	Rx ONLY	Til salg av eller etter forordning fra lisensiert helsepersonell
REF	Katalognummer	EC REP	Autorisert representant i EU
STERILE EO	Steriliserad med etylenoxid		Advarsler
	Må brukes innen (dato)		

PRODUisert I USA

EC REP Emergo Europe
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

CE

International Medical Industries, Inc.
2981 Gateway Dr., Pompano Beach, FL 33069 USA
www.imiweb.com (800) 344-2554

